

Helen Eby  
Certified court interpreter, Certified healthcare interpreter, Oregon

Testimony in support of HB 4115  
February 6, 2020  
House Committee on Health Care

Currently the following certifications are accepted as valid exams to prove interpreting skills for the OHA Certification process:

- National Board of Certification for Medical Interpreters
- Certification Commission for Medical Interpreters
- Oregon Court Interpreter Certification
- Federal Court Interpreter Certification
- American Sign Language Certification
- Washington DSHS Medical Certification

The OHA Certification accepts all these programs, with validation of 60 hours of instruction in interpreting, which according to statute must include 8 hours of healthcare interpreting ethics.

This is an open program, which has been made as accessible to all qualified interpreters in the State of Oregon as possible. All applicants must complete an application form to be included in the registry.

<https://apps.state.or.us/Forms/Served/oe8923.pdf>

I support HB 4115. Court interpreters and ASL interpreters are welcome.

Helen Eby  
Oregon Certified Court Interpreter  
Oregon Certified Healthcare Interpreter

[helen@gauchatranslations.com](mailto:helen@gauchatranslations.com)